

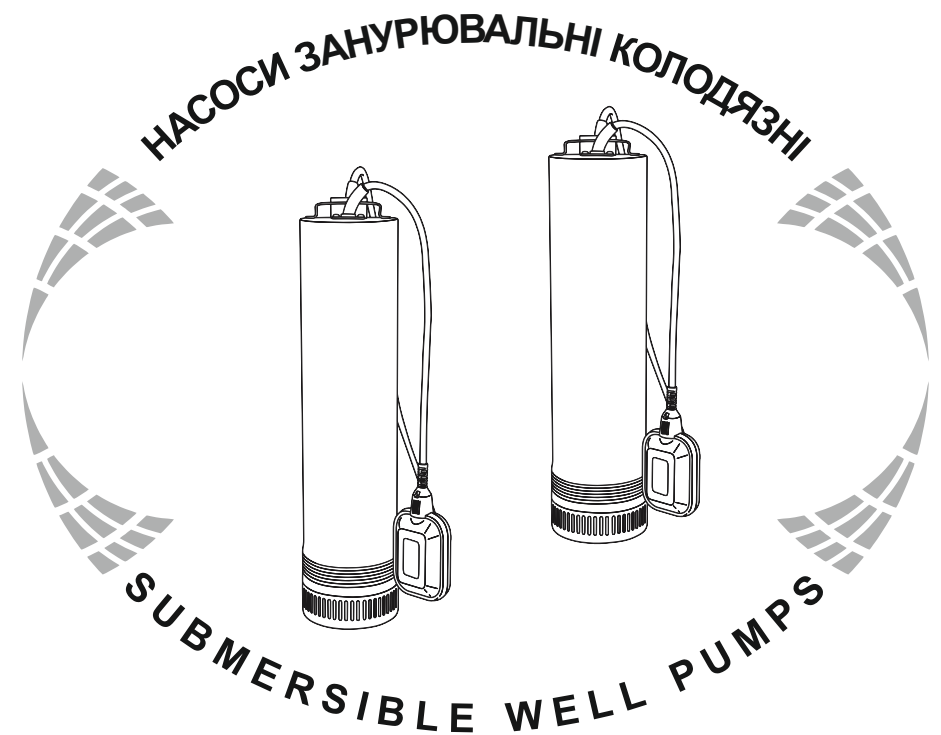
# VITALS

## A Q U A

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
MANUAL FOR TECHNICAL USE



WWW.VITALS-AQUA.UA



МОДЕЛІ

MODELS

5-4DCw 4535-1.0f

5-7DCw 4260-1.7f

## ЗМІСТ

УКРАЇНСЬКА

1. Загальний опис	6
2. Комплект поставки	8
3. Технічні характеристики	8
4. Вимоги безпеки	10
5. Експлуатація	13
6. Технічне обслуговування	16
7. Транспортування, зберігання та утилізація	16
8. Можливі несправності та шляхи їх усунення	17
9. Гарантійні зобов'язання	18
10. Умовні позначки	20
11. Примітки	20
12. Особливі відмітки з безпеки експлуатації виробу	21

6  
8  
8  
10  
13  
16  
16  
17  
18  
20  
20  
21

## ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!

Ми висловлюємо Вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals Aqua PRO».

Продукція ТМ «Vitals Aqua PRO» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374 89-37.

Продукція продається фізичним та юридичним особам в місцях роздрібної та оптової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Насоси занурювальні колодязні ТМ «Vitals Aqua PRO» **5-4DCw 4535-1,0f, 5-7DCw 4260-1,7f** за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України, а саме:

ДСТУ EN 55014-1:2016; ДСТУ EN 55014-2:2017;

технічним регламентам: низьковольтне електричне обладнання, постанова КМУ №1067 від 16.12.2015р.; електромагнітної сумісності обладнання, постанова КМУ №1077 від 16.12.2015р.

Дане керівництво містить усю інформацію про вироби, необхідну для їх правильного використання, обслуговування та регулювання, а також належні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте це керівництво і звертайтеся до нього у випадку питань експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу, передайте це керівництво новому власнику.

Постачальник і імпортер ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1.

Виробник «Тайжоу Жаді Памп Індастрі Ко ЛТД», розташований за адресою: Данченг Індастрі Ерія, Дексі Таун, Венлінг Сіті, Чжецзян Провінс, КНР.

Виробник не несе відповідальність за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з виробом або використання виробу не за призначенням.

У випадку виникнення будь-яких претензій до продукції або необхідності отримання додаткової інформації, а також проведення технічного обслуговування та ремонту, підприємством, яке приймає претензії, є ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374-89-37.

Додаткову інформацію щодо сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном (056)374-89-38 або на сайті [www.vitals-aqua.ua](http://www.vitals-aqua.ua)

Водночас необхідно розуміти, що керівництво не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У випадку виникнення ситуацій, які не зазначені в цьому керівництві, або у разі необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals Aqua PRO».

Продукція ТМ «Vitals Aqua PRO» постійно вдосконалюється і, у зв'язку з цим, можливі зміни, які не порушують основні принципи управління, в зовнішньому вигляді, конструкції, комплектації та оснащенні виробу, так і у змісті даного керівництва без повідомлення споживачів.

Всі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію виробу.

## ЗНАЧЕННЯ КЛЮЧОВИХ СЛІВ



### ОБЕРЕЖНО!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в іншому разі може виникнути небезпека для життя та здоров'я.



### УВАГА!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, які можуть призвести до легких травм або до ламання виробу.



### ПРИМІТКА!

Позначає важливу додаткову інформацію.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Насоси колодязні відцентрові Vitals Aqua PRO (далі – «насос», «насоси») призначені для підйому та подачі чистої холодної води зі свердловин, колодязів, цистерн і з інших глибоких джерел, які відповідають технічним умовам розміщення та кріплення насосів. Насоси можуть застосовуватися самостійно або в складі адаптивних, автоматичних і неавтоматичних насосних станцій для організації автономного водопостачання; для використання в системах поливу і зрошення, а також, якщо вода достатньо чиста, для водовідведення (зменшення рівня ґрунтових вод, іригації).

## УВАГА!

Насоси не призначені для перекачування мінеральної та морської води, хімічно активних, агресивних і легкозаймистих рідин та розчинів.

Вода, яка перекачується насосами, не повинна містити абразивні частинки або довговолокнисті включення, розмір неабразивних частинок не повинен перевищувати 0,5 мм. Загальний вміст механічних домішок у воді не повинен перевищувати 20 г/м<sup>3</sup>. Вода не повинна мати високий ступінь мінералізації – не більше ніж 1500 г/м<sup>3</sup> у сухому залишку; показник кислотності (рН) повинен перебувати в діапазоні від 6,5 до 9,5; вміст хлоридів не більше ніж 400 г/м<sup>3</sup>; сірководню – не більше ніж 1,5 г/м<sup>3</sup>. Робочий діапазон температури води, яка перекачується – від +1 °С до +35 °С. Максимальна кількість включень двигуна насоса за годину – не більше 20. Мінімальний діаметр свердловини становить 140 мм.

## УВАГА!

Категорично забороняється перекачування води, якщо вона містить пісок, іржу та інші абразивні речовини. Це призводить до інтенсивного зношування робочих органів насоса і значно погіршує ефективність його роботи.

За своєю конструкцією насоси занурювальні колодязні Vitals Aqua PRO відносяться до класу роторних насосів з вертикальним розташуванням валу.

В якості електроприводу використовуються асинхронні однофазні електричні двигуни змінного струму з напругою живлення 230 В і частотою 50 Гц, режим роботи двигуна – тривалий S1 за температури навколишнього середовища не вище ніж +35 °С. Дані насоси є надійними і безпечними агрегатами, характеризуються високими для свого класу показниками продуктивності та економічності.

Крім того, насоси занурювальні колодязні Vitals Aqua PRO мають низку важливих конструктивних переваг:

- Обмотка статора електродвигуна виготовлена з якісного мідного дроту.
- Вал насоса виготовлений з нержавіючої сталі.
- Встановлені високоякісні підшипники.
- Сальник торцевого ущільнення – керамічний.
- Двигун заповнений маслом.
- Корпус насоса виготовлений з нержавіючої сталі.

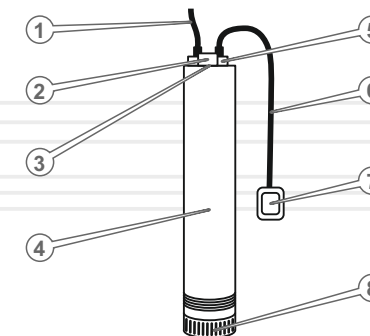
## 1.1. Особливості конструкції насосів серії DCw

За своєю конструкцією насоси занурювальні колодязні Vitals Aqua PRO серії DCw відносяться до заглибних моноблочних насосів. Конструктивно такий насос має дві основні складові: електродвигун і насосна частина, які встановлені співвісно в циліндричному корпусі (див. малюнок 1). Двигун розташовується у верхній частині насоса, до нього підведено кабель електроживлення. Насосна частина розташовується знизу, в її корпусі є отвори для забору води, а у верхньому фланці – різьбовий вихідний патрубок для підключення трубопроводу та зворотнього клапана.

Перекачування води відбувається за рахунок обертання багатоступінчастої батареї робочих коліс, встановлених на одному провідному валу. Колеса обертаються всередині лопаткових дифузorzів, які забезпечують рух води на виході кожного робочого колеса у напрямку до всмоктувальної порожнини наступного робочого колеса. Після проходження через усі робочі колеса, встановлені послідовно, вода виштовхується з насоса через нагнітальний патрубок. Підвішування насоса здійснюється на гнучкому тросі за спеціальні вушка.

## 1.2. Зовнішній вигляд насосів серії DCw

малюнок 1



- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Кабель електроживлення. | 5. Вушко для підвішування.   |
| 2. Вихідний патрубок.      | 6. Кабель поплавка.          |
| 3. Вихідний фланець.       | 7. Поплавковий вимикач.      |
| 4. Корпус насоса.          | 8. Захисна сітка водозабору. |

# 2

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Насоси Vitals Aqua PRO серії DCw поставляються в такій комплектації:

1. Насос з електричним двигуном у зборі.
2. Керівництво з експлуатації.
3. Упаковка.

# 3

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

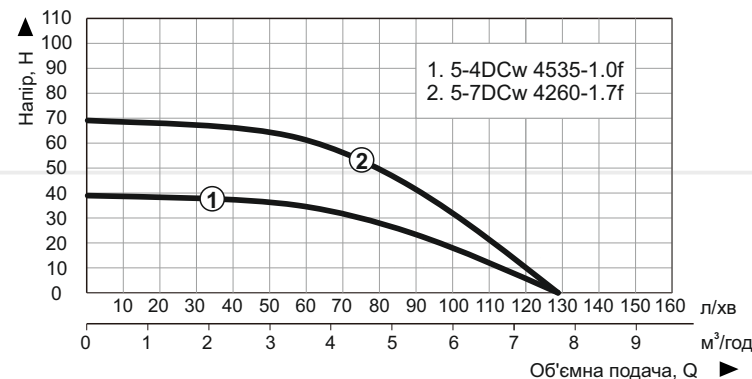
Технічні характеристики насосів серії DCw

таблица 1

МОДЕЛЬ	5-4DCw 4535-1.0f	5-7DCw 4260-1.7f
Максимальна об'ємна подача ( $Q_{\text{макс}}$ ), л/хв	128	128
Макс. напір ( $H_{\text{макс}}$ ), м	39	69
Споживча потужність (P1), Вт	1000	1700
Макс. струм ( $I_{\text{макс}}$ ), А	5,4	8,6
Робоча частота обертання, об/хв	2850	
Напруга мережі, В	230	
Частота струму, Гц	50	
Режим роботи	Тривалий (S1)	
Ступінь захисту	IP68	
Клас ізоляції	В	
Максимальна глибина занурення ( $H_{\text{занур}}$ ), м	40	
Максимальна температура експлуатації, °C	35	
Різьба нагнітаючого патрубку ( $D_n$ )	G1,25-B	
Довжина кабелю живлення, м	15	
Габаритні розміри ( $\varnothing D \times H$ ), мм	126x510	126x656
Габаритні розміри пакування, мм	770x155x200	915x155x200
Маса нетто, кг	12,7	17,2
Маса брутто, кг	13,5	18,0

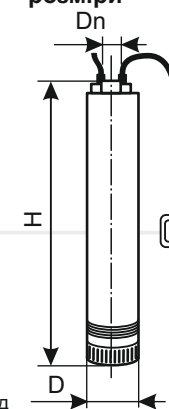
малюнок 2

Графік продуктивності насосів серії DCw при 2850 об/хв



малюнок 3

Габаритні та приєднувальні розміри



Продуктивність насосів при 2850 об/хв

таблица 2

МОДЕЛЬ	$Q_{\text{макс}}$		Об'ємна подача Q									
			л/хв	0	16,6	33,3	50,0	66,6	83,3	100,0	122,0	
	м³/год	л/хв	м³/год	0	1	2	3	4	5	6	7	
5-4DCw 4535-1.0f	7,68	128	Напір H, м	69	68	67	64	58	47	32	14	
5-7DCw 4260-1.7f	7,68	128		39	38	37	36	33	26	18	8	

Конструкція насосів Vitals Aqua PRO забезпечує їх безпечну та надійну роботу за умови застосування насосів за призначенням та дотримання всіх правил і норм експлуатації та технічного обслуговування, викладених у даному Керівництві.

Насос – це агрегат підвищеної небезпеки, який працює під високим тиском і підключений до мережі електроживлення змінного струму з небезпечною напругою, тому дотримання всіх правил і вимог безпеки під час монтажу та експлуатації насоса є суворо обов'язковим.

Усю відповідальність за будь-які пошкодження, несправності і травми, які виникли з причин недотримання загальних та спеціальних вимог безпеки або через порушення умов і правил експлуатації насоса, несе споживач.

#### 4.1. Важлива інформація з безпеки

- Перш ніж почати використання насоса, уважно ознайомтеся з вимогами щодо техніки безпеки та застереженнями, викладеними в даному Керівництві.
- Забороняється виконувати будь-які дії з насосом у стані алкогольного, токсичного, наркотичного або медикаментозного сп'яніння.
- За жодних обставин не використовуйте насос способом або в цілях, не передбачених даним Керівництвом.
- У разі використання насоса в складі насосних станцій, мереж водопостачання та інших гідротехнічних систем необхідно також керуватися правилами безпеки для цих систем.
- Забороняється самовільне переобладнання, зміна конструкції або модернізація насоса. Застосування вузлів та деталей інших виробників може змінити характеристики, знизити надійність роботи і викликати поломку насоса.

#### 4.2. Безпека під час монтажу та обслуговування

- Монтаж, вбудовування та підключення насоса до складу гідротехнічних агрегатів та мереж повинен виконувати фахівець відповідної кваліфікації.
- Перед монтажем необхідно ретельно оглянути насос на предмет можливих дефектів, пошкоджень і несправностей насоса і кабелю електроживлення. Всі трубопроводи, стики, вентилі, крани, клапани та інші елементи гідроарматури, які використовуються під час підключення насоса, також повинні бути справні і відповідати технічним параметрам насоса.
- Забороняється виконувати монтаж насоса у разі якщо до нього підключено електроживлення. Необхідно вжити всіх заходів для уникнення можливості випадкового або самовільного підключення електроживлення.
- Насос повинен бути заземлений або через розетку із заземлювальним контактом, або за допомогою спеціального заземлювача відповідно до загальних правил безпеки для електричних установок.

#### УВАГА!

**Категорично забороняється експлуатація насоса без заземлення або з пошкодженим кабелем електроживлення.**

- Двигун насоса повинен підключатися до мережі електроживлення, яка оснащена автоматичними запобіжниками відповідної потужності, або через спеціальні пристрої захисту від перевантаження та від короткого замикання.
- Перш ніж здійснити підключення, перевірте відповідність напруги в мережі електроживлення, яка визначена в даному Керівництві.
- Підключення електричного двигуна насоса повинно здійснюватися за допомогою електрокабелів з необхідним перетином проводів, відповідно до зазначеної в Керівництві потужності двигуна.

#### УВАГА!

**Категорично забороняється підвішувати насос за гнучкий трубопровід або кабель електроживлення.**

#### 4.3. Безпека під час експлуатації

- Забороняється експлуатувати насос в умовах і способом, відмінним від зазначених у даному Керівництві.
- Заборонена експлуатація насоса у разі наявності людей або тварин у воді, яку він перекачує.
- Перш ніж здійснити вмикання виробу, необхідно переконатися в тому, що в насосі або в системі трубопроводів відсутні сторонні предмети, і що відсутня можливість їх потраплення туди в процесі роботи насоса.
- Перш ніж здійснити вмикання виробу, необхідно перевірити стан трубопроводів та гнучких шлангів, переконатися у відсутності на них перегинів, заломів, тріщин, пробоїв тощо.
- Насос повинен працювати тільки повністю занурений у воду. Необхідно забезпечити автоматичне відключення електродвигуна насоса у разі зниження рівня води в джерелі до критичного рівня.

#### УВАГА!

**Забороняється робота насоса без води, навіть недовга. Це може призвести до перегріву, виходу з ладу обмотки двигуна та підшипників.**

- Необхідно вжити всіх заходів, щоб не допустити замерзання насоса і трубопроводів під час експлуатації їх, коли температура навколишнього середовища нижче 0 °С.
- Необхідно вжити всіх заходів, щоб не допустити потрапляння у свердловину або колодязь тварин, сторонніх предметів, сміття, а також поверхневих вод.
- Необхідно негайно вимкнути насос у разі появи характерного запаху горілої ізоляції або диму, під час виникнення сильної вібрації, виявлення протікання води та інших несправностей.
- забороняється самостійно виконувати заміну шнура електро-живлення. У разі пошкодження шнура живлення (тип Y) зверніться до сервісного центру.

**УВАГА!**

**Дане Керівництво не в змозі врахувати всі випадки, які можуть виникнути в реальних умовах експлуатації насоса. Тому під час роботи виробу слід керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги й акуратності.**

**5.1. Встановлення насоса**

Насоси Vitals Aqua PRO можуть експлуатуватися як автономно, так і в складі насосних станцій та комбінованих систем водопостачання.

Під час самостійної роботи насоса підготовка до його експлуатації полягає в підключенні до трубопроводів та системи електроживлення:

1. Дістати насос з упаковки, оглянути його на предмет відсутності механічних пошкоджень.
2. Підключити кабель двигуна насоса до клем щитка пуску і захисту насоса в чіткій відповідності зі схемою підключення, розміщеної на внутрішній стороні кришки щитка. Підключення повинен виконувати кваліфікований фахівець.
3. Підключити насос до однофазної електромережі змінного струму напругою 230 В частотою 50 Гц і перевірити короточасним вмиканням (2–5 секунд) працездатність електричного двигуна.
4. Витягти заглушку з напірного патрубку. Закріпити в напірному патрубку заздалегідь підготовлений напірний трубопровід або гнучкий шланг відповідної довжини (в комплект поставки не входять), забезпечивши повну герметичність з'єднання. Прикріпити кабель електроживлення до напірного трубопроводу спеціальними хомутами (в комплект поставки не входять) з інтервалом не більше 2 м. Встановити насос у джерелі води відповідно до одного з варіантів, що вказані на малюнку 4.
5. Для варіанта (А) надійно закріпити у вушках підвісний трос (або ланцюг) необхідної довжини і міцності (в комплект поставки не входить). Занурити насос у воду таким чином, щоб від верхнього краю насоса до рівня води завжди було не менше 0,6 метра, а від нижнього краю насоса до дна джерела – не менше 0,5 метра. При цьому необхідно враховувати можливе зниження рівня води в джерелі як від викачування її насосом, так і з інших причин. Також необхідно стежити за тим, щоб все навантаження припадало на підвісний трос, а не на кабель електроживлення або на гнучкий напірний шланг. При цьому корпус насоса в підвішеному стані не повинен торкатися стінок свердловини або колодязя. Діаметр свердловини повинен бути не менше 140 мм. Надійно закріпити верхній кінець підвісного троса на заздалегідь приготовленої конструкції для підвіски насоса.
6. Для варіанта (Б) підготуйте і встановіть у джерелі води надійну міцну підставку необхідної висоти. Насос повинен стояти вертикально, можливість його падіння необхідно виключити. При цьому також необхідно враховувати можливе зниження рівня води – насос повинен бути занурений у воду не менше ніж на 100 мм від нижнього торця. Встановіть насос на цю підставку таким чином, щоб був забезпечений вільний доступ води з усіх боків до сітки водозабірника.
7. Для варіанта (С) також потрібно надійно закріпити у вушках підвісний трос (або ланцюг) необхідної довжини і міцності та підвісити насос на необхідній відстані (але не менше 100 мм) від дна резервуара, надійно закріпити верхній кінець троса.

8. Підключіть насос до системи електроживлення або до системи автоматичного управління. Підключення насоса до мережі електроживлення повинен виконувати досвідчений спеціаліст відповідного рівня. Підключення повинно здійснюватися тільки до заземленого джерела електроживлення. Потужність джерела електроживлення повинна відповідати потужності електродвигуна насоса. Якщо довжини кабелю електроживлення, що входить у комплект поставки та підключений до насоса, недостатньо, необхідно подовжити кабель аналогічним або більш потужним кабелем, або подовжувачем, забезпечивши при цьому повну герметичність з'єднання кабелів.
9. Направити вихідний кінець напірного трубопроводу в зливний канал (у каналізацію, на землю, в зливну ємність тощо) і зробити перше пробне включення насоса. Якщо при цьому із свердловини буде подаватися забруднена вода, не слід вимикати насос, а злити її повністю, дочекавшись, поки вода не буде чистою, щоб уникнути осідання частинок бруду в насосній камері.
10. Приєднати напірний шланг до системи водопостачання, забезпечивши повну герметичність з'єднання. Насос готовий до роботи.



**ПРИМІТКА!**

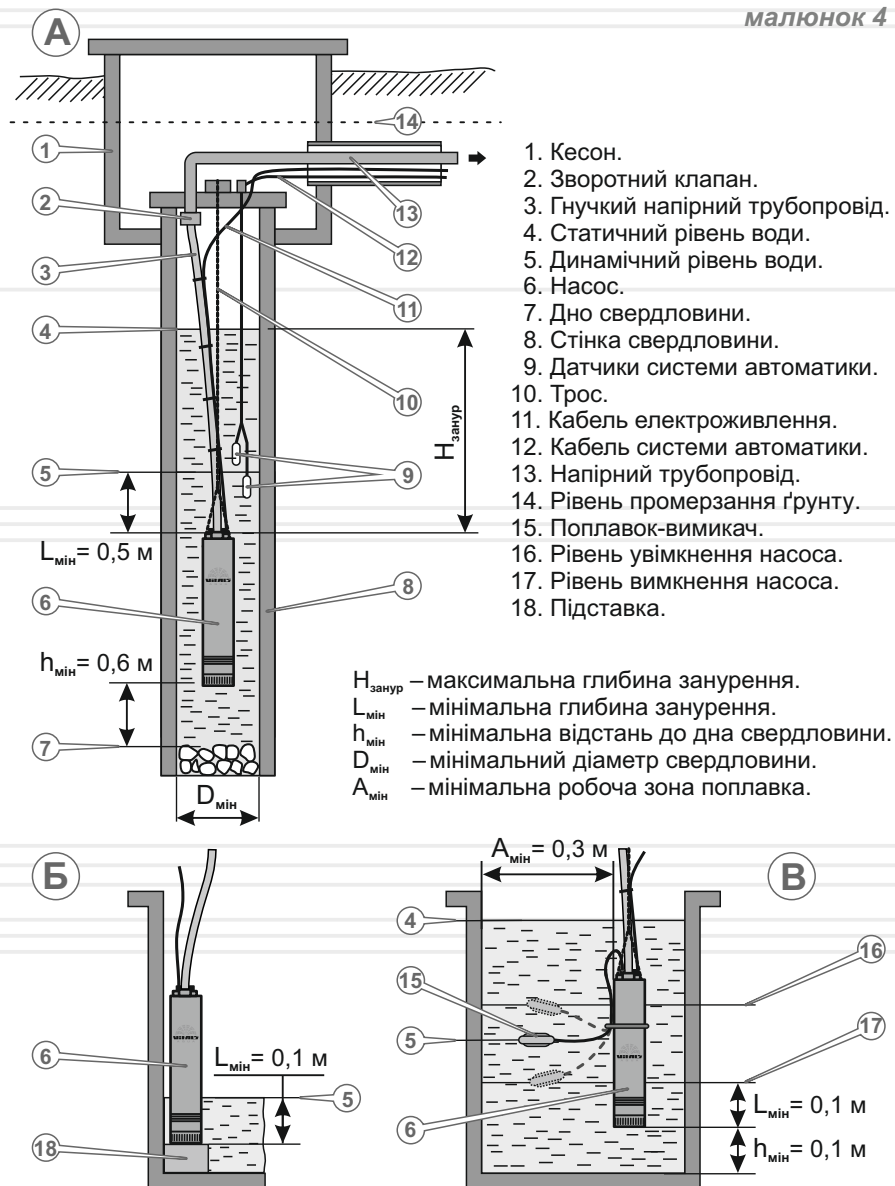
Для захисту від можливого гідроудару в напірному трубопроводі рекомендується встановлювати додатковий зворотний клапан на відстані близько 10 метрів від дзеркала води джерела.

Під час роботи насоса в складі насосних станцій або в автоматичних і комбінованих системах водопостачання необхідно дотримуватися вказівок, які зазначені у керівництвах або в проектній документації до цих систем.

При установці насоса відповідно до варіантів (Б) і (В) в якості системи автоматичного керування насосом може бути використаний знімний поплавковимикач (15), що входить у комплект поставки насоса. Рівень спрацьовування поплавка регулюється за допомогою хомутика (не входить у комплект поставки), який притискає кабель поплавка (15) до корпусу насоса (6) в потрібній точці. При зниженні рівня води в резервуарі і опусканні поплавка до нижньої допустимої межі (17) відбувається вимкнення насоса. При підйомі рівня води і досягненні поплавком межі (16) відбувається включення насоса. Діапазон регулювання (відстань від межі (16) до межі (17)) змінюється становищем хомутика на корпусі насоса і довжиною вільної частини кабелю поплавка (15). Для нормальної роботи поплавка-вимикача необхідно забезпечити відстань ( $A_{\text{мін}}$ ) від насоса до стінки резервуара не менше 300 мм.

**5.2. Рекомендовані схеми встановлення насоса**

малюнок 4





Конструкція насосів Vitals Aqua PRO забезпечує їх тривале та безперебійне функціонування без необхідності постійного втручання в їх роботу. Проте потрібно періодично здійснювати низку нескладних дій з їх технічного обслуговування.

Технічне обслуговування насоса зводиться до періодичного зовнішнього огляду з'єднань з метою виявлення протікань, огляду корпусу насоса, напорного трубопроводу, кабеля електроживлення, та очищення їх від забруднень у разі необхідності. У разі тривалої бездіяльності насоса або при небезпеці замерзання водного джерела, слід вийняти насос, від'єднати від системи електроживлення і від напорного трубопроводу і покласти на зберігання відповідно до вимог цього Керівництва.

Транспортування насоса допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереженість виробу, відповідно до загальних правил перевезень. Подбайте про те, щоб не пошкодити насос під час транспортування. Не розміщуйте на насосі важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт та транспортування насос не повинен підлягати ударам і впливу атмосферних опадів. Розміщення і фіксація насоса в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення виробу і відсутність можливості його самовільного переміщення під час транспортування. Допустимі умови транспортування насоса: температура навколишнього повітря від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ , відносна вологість повітря не повинна перевищувати 90%.

Зберігати новий насос найкраще в пакувальній тарі, яка забезпечує необхідний захист від впливу зовнішніх механічних факторів. Рекомендується зберігати насос у сухому приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  і відносній вологості повітря не більше ніж 90%. Зберігати насос в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

Насос, який був у використанні, необхідно підготувати до зберігання:

- ретельно почистити його зовні та всередині;
- просушити робочу порожнину насоса, у разі можливості – продути стисненим повітрям;
- герметично закрити вхідні отвори і вихідний патрубок насоса за допомогою пластикової плівки.

Не викидайте насос у контейнер із побутовими відходами! Насос, у якого закінчився термін використання, повинен здаватися на утилізацію та перероблення. Інформацію про утилізацію Ви можете отримати в органах місцевої адміністрації.

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	Можлива причина	Шляхи усунення
Електричний двигун насоса не вмикається	Насос не під'єднаний до мережі електроживлення	Під'єднати насос до мережі електроживлення
	Несправна електрична проводка підключення насоса	Виявити несправність електричної проводки й усунути цю несправність
	Вийшов з ладу конденсатор запуску електричного двигуна	Звернутися до сервісного центру для заміни конденсатора
	Вийшла з ладу обмотка статора двигуна	Звернутися до сервісного центру для ремонту обмотки
Електричний двигун працює, але потік води відсутній або занадто слабкий	Недостатня напруга в мережі електроживлення	Під'єднати насос до мережі електроживлення 230В 50Гц
	Засмічений вихідний трубопровід або вихідний шланг	Почистити вихідний трубопровід або шланг
	Сітка-фільтр забірної частини насоса забита сміттям	Очистити сітку-фільтр
Спрацьовує пристрій захисту (запобіжник або автоматичний вимикач)	Напруга електроживлення не відповідає зазначеній у таблиці (занадто висока або низька)	Під'єднати насос до мережі електроживлення 230 В 50 Гц
	Відсутня вода в джерелі або її рівень занадто низький	Вжити заходи щодо відновлення рівня води в джерелі
	Заклинило насосну частину через потрапляння в робочу порожнину сторонніх предметів – бруду, окалини тощо, або через утворення іржі	Звернутися в сервісний центр для очищення насоса
	Температура води, що перекачується, вище, ніж зазначено в технічних даних на насос	Вимкнути насос, дочекатися його охолодження й увімкнути знову
Пошкоджено електродвигун		Звернутися до сервісного центру для ремонту

Гарантійний термін експлуатації насосів занурювальних колодезних VitalsAqua PRO 5-4DCw 4535-1.0f, 5-7DCw 4260-1.7f становить 3 (три) роки із вказаної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу. Термін служби даної продукції становить 5 (п'ять) років з дати роздрібного продажу. Гарантійний термін зберігання становить 5 (п'ять) років з дати випуску продукції.

Даний товар не вимагає проведення робіт із введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного терміну експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог керівництва та відсутності ушкоджень, пов'язаних з неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну експлуатації та зумовлених виробничими недоліками.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється шляхом ремонту або заміни несправних частин виробу в сертифікованих сервісних центрах. У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей та терміни їх усунення визначають фахівці сервісного центру.



### ПРИМІТКА!

**Виріб приймається на гарантійне обслуговування лише в повній комплектації, ретельно очищеним від бруду та пилу.**

Гарантійні зобов'язання втрачають свою силу в таких випадках:

- Відсутність гарантійного талона або неможливість його прочитати.
- Неправильне заповнення гарантійного талона, відсутність у ньому дати продажу або печатки (штампа) та підпису продавця, серійного номера виробу.
- Наявність виправлень або підчисток у гарантійному талоні.
- Повна або часткова відсутність серійного номера, неможливість прочитати номер виробу, невідповідність серійного номера виробу номеру, який вказаний у гарантійному талоні.
- Недотримання правил експлуатації, наведених у цьому Керівництві, в тому числі порушення регламенту технічного обслуговування.

- Експлуатація несправного або некомплектного виробу, що стала причиною виходу його з ладу.
- Потраплення всередину виробу сторонніх речовин або предметів.
- Виріб має значні механічні або термічні пошкодження, явні сліди недбалої експлуатації, зберігання або транспортування.
- Виріб використовувався не за призначенням.
- Проводилися ремонт чи спроба модернізації виробу споживачем або третіми особами поза сервісних центрів.
- Несправність сталася внаслідок стихійного лиха (пожежа, повінь, ураган тощо).

Замінені по гарантії деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру. Під час проведення гарантійного ремонту гарантійний термін збільшується на час перебування виробу в ремонті. Відлік доданого терміну починається з дати приймання виробу в гарантійний ремонт.

У разі якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає відповідний акт, на підставі якого користувач самостійно розв'язує питання з організацією-постачальником про заміну виробу або поверненні грошей.

Після закінчення гарантійного терміну сервісні центри продовжують здійснювати обслуговування та ремонт виробу, але вже за рахунок споживача.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на несправності, які виникли внаслідок природного зносу або перевантаження виробу.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на комплектуючі, які підлягають швидкому зношенню, та витратні матеріали.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на неповноту комплектації виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу. Право на гарантійний ремонт не є підставою для інших претензій.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'яток цифр та має вигляд – ММ.YY.ZZZZZ, який розшифровується наступним чином:

ММ - місяць виробництва;

YY - рік виробництва;

ZZZZZ - порядковий номер виробу в партії.

таблиця 4

ПОЗНАЧКА	Пояснення
V(V)	Вольт
A(A)	Ампер
Гц(Hz)	Герц
Вт(W)	Ват
л/хв(l/min)	Літрів за хвилину
мм(mm)	Міліметр
м(m)	Метр
кг(kg)	Кілограм

## ОСОБЛИВІ ВІДМІТКИ З БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ

## Розпорядчі знаки



Увага

Прочитайте  
Інструкцію з  
експлуатаціїПрацювати  
в захисних  
навушникахПрацювати в  
захисних  
окулярахВимкніть перед  
проведенням  
технічного  
обслуговування  
або ремонту

## Попереджувальні знаки

Увага.  
НебезпекаНебезпека  
ураження  
електричним  
струмом

таблиця 5

НАПИС	Пояснення
Voltage	Напруга
Frequency	Частота
Input power	Потужність споживання
Flow capacity	Максимальна продуктивність
Max head	Максимальна висота подачі
Max temperature	Максимальна висота подачі
Protection degree	Ступінь захисту
Dimensions	Розміри

## Електробезпека



Подвійна ізоляція

Особлива  
утилізація



## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Купуючи виріб, вимагайте перевірки його справності, комплектності і відсутності механічних пошкоджень, наявності відмітки дати продажу, штампа магазину та підпису продавця. Після продажу претензії щодо некомплектності і механічних пошкоджень не приймаються.

Виріб	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адреса торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Дата продажу	
Печатка або штамп торговельної організації	

Претензій до зовнішнього вигляду, справності та комплектності виробу не маю. З правилами користування та гарантійними умовами ознайомлений.

(Підпис покупця)



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер (ПІБ та підпис)



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер (ПІБ та підпис)



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер (ПІБ та підпис)

Виріб

Модель

Серійний номер

Торговельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп сервісного центру

Печатка або штамп торговельної організації

Виріб

Модель

Серійний номер

Торговельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп сервісного центру

Печатка або штамп торговельної організації

Виріб

Модель

Серійний номер

Торговельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп сервісного центру

Печатка або штамп торговельної організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

## ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Дата	ПІБ покупця	Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Дата	ПІБ покупця	Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Дата	ПІБ покупця	Підпис покупця

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та замієних деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



## PRO 5-4DCw 4535-1,0f

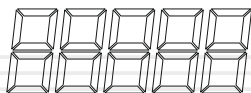
Насоси занурювальні  
колодязні

**VITALS**  
A Q U A

Напруга мережі	230 В
Споживча потужність	1000 Вт
Максимальний напір	39 м
Максимальна об'ємна подача	128 л/хв



ЦІНА



## PRO 5-4DCw 4535-1,0f

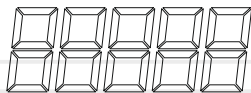
Насоси занурювальні  
колодязні

**VITALS**  
A Q U A

Напруга мережі	230 В
Споживча потужність	1000 Вт
Максимальний напір	39 м
Максимальна об'ємна подача	128 л/хв



ЦІНА



## PRO 5-7DCw 4260-1,7f

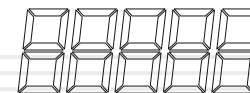
Насоси занурювальні  
колодязні

**VITALS**  
A Q U A

Напруга мережі	230 В
Споживча потужність	1700 Вт
Максимальний напір	69 м
Максимальна об'ємна подача	128 л/хв



ЦІНА



## PRO 5-7DCw 4260-1,7f

Насоси занурювальні  
колодязні

**VITALS**  
A Q U A

Напруга мережі	230 В
Споживча потужність	1700 Вт
Максимальний напір	69 м
Максимальна об'ємна подача	128 л/хв



ЦІНА

